

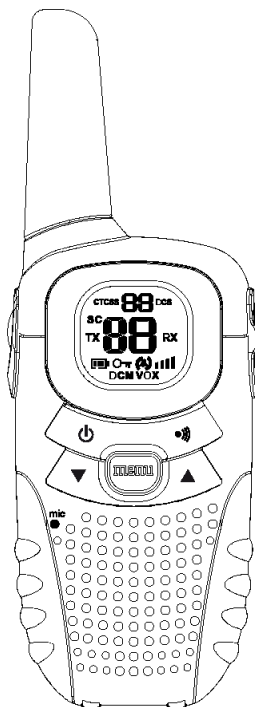


**BRONDI**

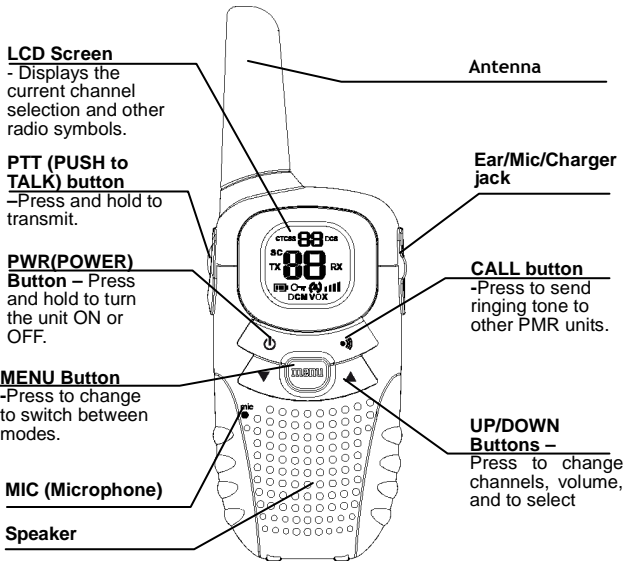
# **FX-400 professional Twin**

**PMR446**

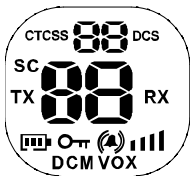
**Private mobile radio**



Instruction manual – English



## 1. LCD Screen



- 8** Channel Number. Changes from 1 to 8 as selected by the user.

---

- 38** CTCSS Code. Changes from 1 to 38 as selected by the user.

---

- [Battery Icon]** Displays the Battery change level. When the bars are reduced, the battery needs recharging.

---

- TX** Displayed when transmitting a signal.

---

- RX** Displayed when receiving a signal.

---

- DCM** Displayed when the Dual Watch function is turned ON.

---

- VOX** Displayed when the VOX feature is enabled.

---

- SC** Displays when the PMR is scanning all channels.

---

- [Key Lock Icon]** Displayed when the Key Lock feature is activated.

---

- [Volume Icon]** Displays the current Speaker volume level.

---

- [Bell Icon]** Displays when the call signal is ON.

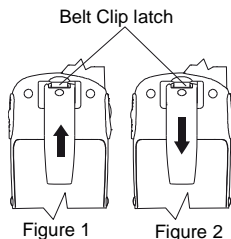
---

- [Vibrator Icon]** Displays when the vibrator function is activated.

## 2. Installation

### 2.1 Removing the Belt Clip

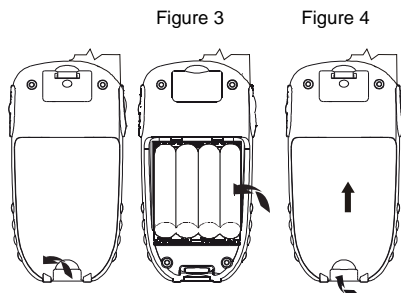
- Pull the Belt Clip latch forward (away from the FX-400)
- While pulling the Belt Clip latch, push up the Belt Clip as shown in Figure 1.



### 2.2 Installing the Belt Clip

- Slide the Belt Clip into the slot as shown in Figure 2.
- A "click" indicates the Belt Clip is locked into position.

### 2.3 Installing the Batteries



*Caution: Observe the proper battery polarity orientation when installing batteries. Incorrect positioning can damage both the batteries and the unit.*

- Pull up the battery cover latch, Lift up Battery Compartment Cover.
- Install the rechargeable batteries by following the orientation as shown in Figure 3 (the arrow is showing and pointing upward.)
- Replace the Battery Compartment Cover. See Figure 4.

### Important

**Read these Safety Warnings before you charge the batteries.**

When placing the FX-400 in the charger, **use only the rechargeable batteries supplied with the FX-400.**

**Don't try to recharge non-rechargeable batteries.**

**Make sure the battery compartment cover is securely locked in place** when you are charging the batteries.

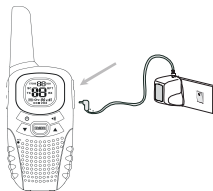
**Dispose of used batteries safely and in a way that will not harm the environment-** never try to burn them or put them anywhere, they could get burnt or punctured.

**Don't leave dead batteries in your FX-400 units.**

They might leak if you do.

## 2.4 Charging the batteries using direct charger

- Lift up the Mic/Ear/Charger cover, insert the round connector at the side of the unit.
- Plug in the mains adaptor into a 240V AC, 50Hz main socket with the switch on the socket set to OFF.
- Switch ON the main socket.
- It takes about 10 hours to fully recharge the batteries if they are completely run down. **New batteries take up to 14 hours to fully charge.**

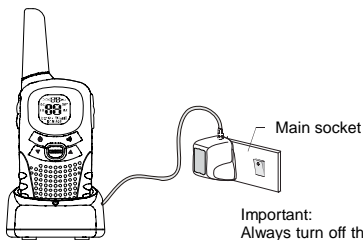


## 2.5 Charging the batteries using Desktop charger

- Insert the small plug on the end of the mains adaptor into the Power-in Connection Jack at the back of the desktop charger.
- Plug the mains adaptor into a 240V AC, 50Hz main socket with the switch on the socket set to OFF.
- Switch ON the main socket.

The FX-400 must be charged using the mains adaptor provided. Using any other adaptor will result in non-compliance with EN60065 and will invalidate any approvals & warranty.

- Place the FX-400 units in the charge cradle in an upright position and facing outward. **The Charge LED indicators will light up.**
- It takes about 10 hours to fully recharge the batteries if they are completely run down. **New batteries take up to 14 hours to fully charge.**



**Important:**  
Always turn off the PMR units when charging. This will shorten the charging time.

Insert the round connector of the 9.0V DC/200mA adaptor into the charge jack.

Plug the mains adaptor into a 230V AC, 50Hz main socket with the switch on the socket set to OFF.

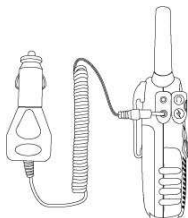
**Then switch ON the main socket.**

### **Note:**

**During PMR direct charging mode, the unit transmit and receive is disabled.**

## 2.6 Charging the Batteries using Car charger

- f. Lift up the Mic/Ear/Charger cover, insert the round connector at the side of the unit.
- g. Plug in the Car charger on your car cigarette lighter jack and the battery bar indicator will scroll.
- h. It takes about 10 hours to fully recharge the batteries if they are completely run down. **New batteries take up to 14 hours to fully charge.**



### Battery meter

The battery meter is located in the left corner of the LCD Screen. It appears like a battery with three bars inside. These indicate the amount of power available. When the battery level reaches its minimum level in PMR mode, the unit will emit two beep tones and automatically the power will turn off.



The FX-400 can detect the battery charge in 4 levels;

Battery charge at high level.

Battery charge at medium level.

Battery charge at low level. At this level

**Important: Charge the unit for 10-14 hours.**

Battery charge at very low level. When the battery level reaches its minimum level in FX-400 mode, the unit will emit two beep tones and automatically the power will turn off.

**Important: Charge the unit for 10-14 hours.**

### Battery life

The FX-400 has a built-in power saver feature to make the batteries last longer. But when you are not using the units, turn them OFF to conserve battery power.

## 3. Operation

### 3.1 Transmitting range

The talk range depends on the environmental and terrain. It should be longest (up to about 8km) in wide open spaces, without obstructions such as hills or buildings. Don't try to use two PMR units which are less than 1.5m (5feet) apart. If you do, you may experience interference.

#### Important safety warning

To reduce radio frequency exposure when you are using your FX-400, hold the unit at least 5cm (2 inches) away from your face.

Never use your FX-400 outdoors during a thunderstorm.

Don't use the FX-400 in the rain.

If your FX-400 ever gets wet, turn it off and remove the battery. Dry the battery compartment and leave the cover off for a few hours. Don't use the unit until it is completely dry.

Keep the FX-400 out of the reach of babies and young children.

### 3.2 Turning the Unit ON/OFF

#### To Turn ON;

- Press and hold the **POWER** button until the LCD Screen turns ON and displays the current channel.

#### To switch OFF;

- Press and hold the **POWER** button until the LCD screen turns blank. You can hear a musical tone each time to confirm.

### 3.3 Adjusting the Speaker volume

The volume level is shown by vertical bars the LCD screen. You can change the volume while using your FX-400, or while the unit is idle (switched on but not in use).

press the **UP** button to increase, or press the **DOWN** button to decrease the speaker volume.

### 3.4 Changing Channels

The FX-400 has 8 available channels, to communicate with other FX-400 users within a range, you must all have your FX-400 tuned in to the same channel.

- Press the **MENU** button once, the current channel number flashes on the LCD Screen.
- Press the **UP** or **DOWN** button to select the desired channel
- The channel changes from 1 to 8, or vice versa.
- Press the **PTT** button to confirm the channel setting.

**Note:** Refer to the “Channel Table” section of this Owner’s Manual for detailed frequency listing.

#### 3.4.1 Setting the CTCSS sub-channel

Each channel also has 38 sub-channels to let you set up group of users within the same channel for more private communication. If you have set the sub-channel, you can only communicate with other PMR users turned to the same channel and sub-channel.

- Press the **MENU** button twice, the current CTCSS sub-channel number flashes on the LCD Screen.
- Press the **UP** or **DOWN** button to select one of the 38 CTCSS sub-channels.
- Press the PTT button to confirm the sub-channel setting.

**To turn the sub-channel function off,** simply set the sub-channel to 0 (zero). You can communicate with any FX-400 user set to the same channel who also turns off the sub-channel operation (or whose FX-400 unit does not have the feature).

#### 3.4.2 SETTING THE DCS ADVANCED DIGITAL CODE.

Each channel also has 83 digital codes to let you set up group of users for more secured private communication.

- Press the menu button 3 times. DCS code flashes on the LCD screen.
- Press the **UP** or **DOWN** button to select the desired DCS code.
- Press PTT button to confirm the DCS setting.

**Note:** Once you set the DCS code, CTCSS will automatically set to off mode or vice versa.

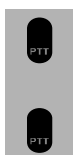
### Transmitting and Receiving

- ! The **FX-400** transmission is “one way-at-a-time.” While you are speaking, you can not receive a transmission.
- ! The **FX-400** is an open-license band. Always identify yourself when transmitting on the same channel.

#### 3.4.3 Transmitting (sending a speech)

The unit is continuously in the Receive mode when the unit is turned ON and not transmitting. When a signal is received on the current channel, “**RX**” will be displayed on the LCD Screen and the receiver LED lights up.

#### Transmitting (sending a speech)



- Press and hold the **PTT** (push to talk) button to transmit your voice. “**TX**” will be displayed on the LCD Screen.
- Hold the unit in a vertical position with the **MIC** (Microphone) 5 cm away from the mouth. While holding the **PTT** button, speak into the **MIC** (microphone) in a normal tone of voice.
- Release the **PTT** button when you have finished transmitting.

#### 3.4.4 Monitor

You can use the Monitor feature to check for weak signals on the current channel.



- Press the **MENU** and **DOWN** buttons at the same time. “**RX**” will be displayed on the LCD Screen. Your FX-400 will pick up signals on the current channel, including background noise.
- Press the **PTT** button to stop the channel monitoring.

### 3.5 Setting the VOX (Voice Activated) Sensitivity

In VOX mode, the FX-400 will transmit a signal only when it is activated by your voice or other sounds around you. The unit will transmit further for 2 seconds even if you stop talking.

The level of VOX sensitivity is shown by a number on the LCD Screen. At the highest level, the units will pick up softer noise (including background noise); at the lowest level, it will pick up only quite loud noise.



- Press the **MENU** button 4 times, “**VOX**” will be displayed and “**OF**” flashes on the LCD Screen.
- Press the **UP** button to set the VOX sensitivity level (the maximum level is “3”). To deactivate the VOX function, press the **DOWN** button until “**OF**” appears on the LCD Screen.
- Press the **PTT** button to confirm your setting. “**VOX**” will steadily appear on the LCD Screen as long as the VOX feature is activated.

VOX operation is not recommended if the FX-400 will be used in a noisy or windy environment.

### 3.6 Activating the auto Channel and sub-channel Scan

Channel scan perform searches for active signals in an endless loop for all 8 channels, 38 CTCSS codes and all 83 DCS codes.



- Press the **MENU** button 5 times
- Press the **UP** or **DOWN** button to begin scanning channels when an active signal is detected, channel scan pauses on the active channel.
- Press the **MENU** button again, CTCSS flashes on the LCD screen press the **UP** or **DOWN** button to begin scanning CTCSS 1-38.
- Press the **MENU** button again, DCS flashes on the LCD screen. Press the **UP** or **DOWN** button to begin scanning DCS code 1-83.
- Press the **PTT** button to confirm your setting.

### 3.7 Vibrator and Call alert

Your FX-400 can alert you to incoming signal by emitting an audible call tone and vibration signal.

### 3.8 Call-Ring tone



You can send a Call-ring tone to other PMR users to give an alert that you want to communicate with them.

#### Press the **CALL** button

You will hear a ring tone for about two seconds; **"TX"** appears on the LCD Screen. Any other units within the transmitting range and turned to the same channel and sub-channel ( if applicable) will hear the Call-Ring tone.

### 3.9 Selecting a Call- Ring tone

The FX-400 is equipped with 5 different types of Call-Ring tones.



- Press the **MENU** button 8 times, the LCD Screen will display Call Icon and blinking.
- Press the **UP** or **DOWN** button to select the desired Call-ringing tone. A respective Call- Ring tone sound will be played when changing from one tone to another.
- Press the **PTT** button to confirm your setting.

### 3.10 Activating the Vibrator mode



- Press the **MENU** button 9 times; "01" flashes on the LCD Screen.
- Press the **UP OR DOWN** button to activate the vibrator function.

### 3.11 Setting the Roger Beep

The Roger Beep is a tone which is automatically transmitted whenever the PTT button is released. This alerts the receiving party to inform that you have intentionally ended the transmission, and you are now in receive mode.



- Press the **MENU** button 10 times, **"ON"** flashes on the LCD Screen.
- Press the **UP** or **DOWN** button (**"ON"** will be displayed on the LCD screen) or deactivate (**"OFF"** will be displayed on the LCD screen)
- Press the **PTT** button to confirm your setting.

### 3.12 Setting the Key Tone ON or OFF

This feature allows the FX-400 to emit a confirmation tone after pressing each button.



- Press the **MENU** button 11 times, “**ON**” flashes on the LCD Screen.
- Press the **UP** or **DOWN** button (“**ON**” will be displayed on the LCD screen) or deactivate (“**OFF**” will be displayed on the LCD screen) the key tone feature.
- Press the **PTT** button to confirm your setting.

### 3.13 Setting the Dual Watch Mode

Your FX-400 is capable of monitoring two channels, the current and another (dual watch) channel. If the unit detects a signal on either channel, it will stop and receive the signal.



- Press the **MENU** button 12 times, “**DCM**” will be displayed while “**OFF**” flashes on the LCD Screen.
- Press the **UP** or **DOWN** button to select the Dual Watch channel (1-8, except the current channel).
- Press the **MENU** button to change the CTCSS code.
- Press the **UP** or **DOWN** button to select the desired CTCSS code (1-38)
- Press the **MENU** button to change the DCS code.
- Press the **PTT** button to confirm your setting.
- Press the **PTT** button to exit.

## 4. Auxiliary Features

### 4.1 Key Lock



The Key Lock feature allows user to disable the **UP**, **DOWN** and **MENU** buttons so that the FX-400 settings could not be changed accidentally.

- To activate the Key Lock feature, press and hold the **MENU** button until “**OK**” appears on the LCD Screen.
- To deactivate the key Lock feature, press and hold the **MENU** button until “**OK**” disappears on the LCD Screen.

The **PTT** and **POWER** buttons will remain functional even if the Key Lock feature is activated.

### 4.2 LCD Screen Back Light

Every time a button is pressed (except PTT and CALL button), the LCD Screen back light will illuminate for 5 seconds.

### 4.3 Microphone/Earphone/Charge Jack

The FX-400 is equipped with an auxiliary such as Mic/earphone, and charge jack which is located at the opposite side of the PTT button.

### 4.4 Shoulder Mic

The FX-400 is designed and capable to use the Shoulder Mic accessory. To activate this kind of accessory.

- Insert the round connector in the FX-400 Mic/Earphone/Charge jack. (Be sure your FX-400 is turn on and have the same channel with other PMR).
- Press and hold the PTT button on the right side while speaking. To stop conversation release the PTT button and you are now in receive mode.

## 5. Specifications

<b>Channels Available</b>	8 Channels
<b>CTCSS Sub-channel</b>	38 for each Channel
<b>DCS Sub-channel</b>	83 for each channel
<b>Output Power (TX)</b>	0.5 W
<b>Range</b>	Up to 8 Km.

## 6. Channel Frequency Table

<b>Channel</b>	<b>Frequency (MHz)</b>	<b>Channel</b>	<b>Frequency (MHz)</b>
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

## 7. Safety



### **CAUTION**

#### **Damaged Antenna**

Do not use any FX-400 that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes in contact with the skin, a minor burn may result.

#### **Batteries**

All batteries can cause property damage and/or bodily injury such as burns if conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains touches exposed terminals. The material may complete an electrical circuit (short circuit) and become quite hot. Exercise care in handling any charged battery, particularly when placing it inside a pocket, purse, or other container with metal objects.



### **WARNING**

#### **For Vehicles with an Air Bag**

Do not place your FX-400 in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a FX-400 is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the FX-400 may be propelled with great force and cause serious injury to the occupants of the vehicle.

#### **Potentially Explosive Atmospheres**

Turn your FX-400 OFF when in any area with a potentially explosive atmosphere, unless it is a type especially qualified for such use (for example, Factory Mutual Approved). Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in injury or even death.

#### **Batteries**

Do not replace or charge batteries in a potentially explosive atmosphere. Contact sparking may occur while installing or removing batteries and cause an explosion.

#### **Blasting Caps and Areas**

To avoid possible interference with blasting operations, turn your FX-400 OFF near electrical

blasting caps or in a "blasting area" or in areas posted: "Turn off the two way radio." Obey all signs and instructions.

**NOTE:** *Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always clearly marked. They include fueling areas such as below deck on boats; fuel or chemical transfer or storage facilities; areas where the air contains chemicals or particles, such as grain, dust, or metal powders; and any other area where you would normally be advised to turn off your vehicle engine.*

## **8. Cleaning and Care**

To clean your FX-400, use a soft cloth dampened with water. Do not use cleaners or solvent, which may cause damage that may not be covered by guarantee.

## **9. CE CONFORMITY DECLARATION**

Brondi S.p.A., with registered office in Via B. Gozzoli n. 60-00142 Roma and operating premises in Via Guido Rossa 3 – 10024 Moncalieri (TO), declares that the FX-400 twin handset conforms to the following standards:

**EN300296-2 v.1.1.1 (2001-03), EN301489-5 v1.3.1 (2002-08), EN60065 :2002.**

It satisfies the requirements of European Directive 1999/5/CE regarding radio and telecommunications terminal equipment. The conformity to said requirements is expressed with the



Product conforming to Directive 89/336/CEE regarding electromagnetic compatibility and also conforming to Directive 73/23/CEE (low voltage) regarding safety standards.

You can request the complete original Declaration of Conformity by sending an email to [info@brondi.it](mailto:info@brondi.it)



**AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2000 =**

**BRONDI S.p.A.**  
**www.brondi.it**  
**info@brondi.it**

**Version: 1 -16 May 2008**



**Waste electrical products must not be  
disposed of with household waste. This  
equipment should be taken to your local  
recycling center for safe treatment**

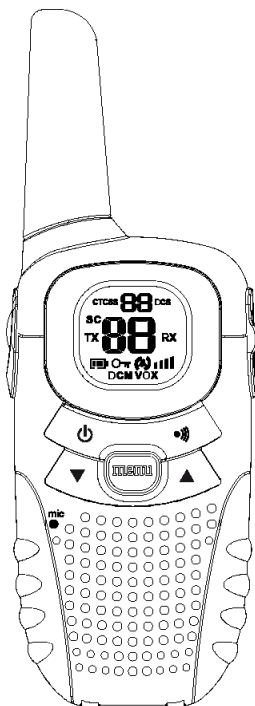


**BRONDI**

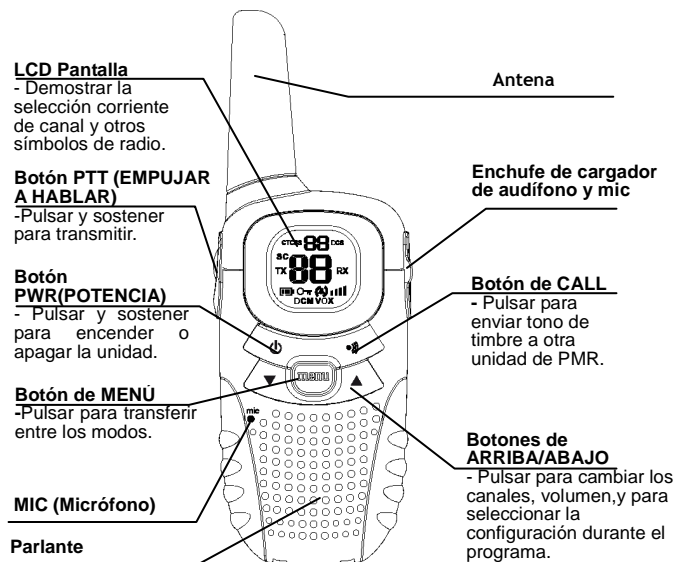
# **FX-400 Twin**

**PMR446**

**Private mobile radio**



Manual de Instrucción – Español



## 2. LCD Pantalla



<b>8</b>	Número de canal. Se varia de 1 a 8 como lo seleccionado por el usuario.
<b>38</b>	Código CTCSS. Cambiar de 1 a 38 como lo seleccionado por el usuario.
<b>Batería</b>	Demostrar el nivel de cambio de batería. Cuando las barras se reducen, la batería necesita carga.
<b>TX</b>	Demostrar cuando se transmite señal.
<b>RX</b>	Demostrar cuando se recibe una señal.
<b>DCM</b>	Demostrar cuando la función de vista dual se enciende.
<b>VOX</b>	Demostrar cuando la función VOX se activa.
<b>SC</b>	Demostrar cuando PMR está detectando canales.
<b>Tecla Bloqueada</b>	Demostrar cuando la función de bloqueo de tecla se activa.
<b>Barra de Volumen</b>	Demostrar el nivel de volumen de parlante corriente.
<b>Campana</b>	Demostrar cuando la señal de llamada se enciende.
<b>(V)</b>	Displays when the vibrator function is activated.

## 2. Instalación

### 2.1 Quitar el Clip de Correa

- Tire el pasador de Clip de Correa adelante, (fuera de FX-400)
- Mientras tira el pasador de Clip de Correa, empuje el Clip de Correa como lo indicado en Figura 1.

### 2.2 Instalar el Clip de Correa

- Deslice el Clip de Correa en la ranura como lo indicado en Figura 2.
- Un "clic" indica que el Clip de Correa se bloquea en la posición.

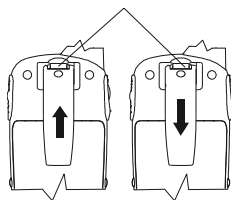
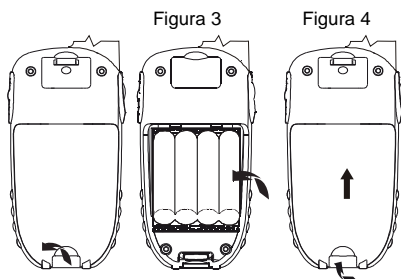


Figura 1

Figura 2

### Instalar las Baterías



**Caución:** Observe adecuadamente la orientación de polaridad de baterías. La localización incorrecta podría causar daño tanto a las baterías como a la unidad.

- Tire el pasador en cubierta de batería arriba, y levante la Cubierta de Compartimento arriba.
- Insiera las baterías de tipo "AAA" de acuerdo con la polaridad marcada en el lado de Compartimento de Batería como lo indicado en Figura 3 (la flecha se indica y dirige hacia arriba.)
- Reemplace la Cubierta de Compartimento de Batería. Véase la Figura 4.

### Importante

**Lea estas Advertencias de Seguridad antes de que usted cargue las baterías.**

Cuando coloca el FX-400 en el cargador, **use sólo las baterías recargables ofrecidas con el FX-400.**

**No intente cargar las baterías no recargables.**

**Asegure que la cubierta de compartimento de batería esté bloqueada seguramente en sitio** cuando usted está cargando las baterías.

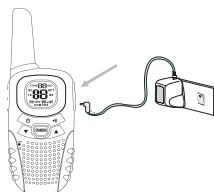
**La disposición segura de baterías usadas y en la forma que no hace daño a circunstancia-** nunca intente de quemarlas o ponerlas en cualquier lugar, ya que no debe quemar o pinchar las baterías.

**No deje las baterías agotadas en sus unidades FX-400.**

Si usted lo hace, las baterías podrían fugar.

### Cargar las baterías usando el cargador directamente

- Levante la cubierta de Mic/Audífono/Cargador, insierte el conector redondo en el lado de la unidad.
- Enchufe el adaptador principal en el orificio principal de 240V AC, 50Hz con el interruptor en el set de enchufe puesto a Apagado.
- Transfiera el enchufe principal encendido.
- Lleva aproximadamente 10 horas para cargar las baterías completamente, si se agoten completamente. **Las baterías nuevas llevan 14 horas para argar completamente.**

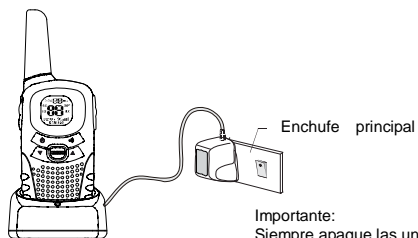


### Cargar las baterías usando cargador de escritorio

- Insiera el enchufe pequeño en el fondo del adaptador principal en el Enchufe de Conexión de Potencia del cargador de escritorio.
- Enchufe el adaptador principal en el orificio principal de 240V AC, 50Hz con el interruptor en el set de enchufe puesto a Apagado.
- Transfiera el enchufe principal Encendido.

Debe cargar el FX-400 con el adaptador principal ofrecido. El uso de cualquier otro adaptador resultará inconformidad con EN60065 y invalidará alguna aprobación y garantía.

- Ponga las unidades de FX-400 en la horquilla de carga en la posición vertical con la fase hacia fuera. **Los indicadores LED de carga se encienden.**
- Lleva aproximadamente 10 horas para cargar las baterías completamente, si se agoten completamente. **Las baterías nuevas llevan 14 horas para argar completamente.**



Importante:  
Siempre apague las unidades PMR cuando se carga. Eso reducirá el tiempo de carga.

Insiera el conector redondo de adaptador de 9.0V DC/200mA en el orificio de carga.

Enchufe el adaptador principal en en orificio principal de 230V AC, 50Hz con el interruptor en el set de enchufe a Apagado.

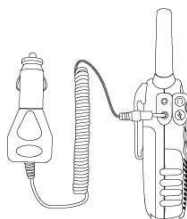
**Y luego transfiera el enchufe principal Encendido.**

**Nota:**

**Durante el modo de carga directa PMR, la unidad no puede transmitir y recibir.**

## 2.6 Carga las baterías con cargador de coche

- f. Levanta la tapa de Mic/Auriculares/Carga, enchufa el conector redondo en el lado de la unidad.
- g. Enchufa el cargador de coche en su enchufe de cigarrillo de coche y el indicador del bar de batería se desplaza.
- h. Cuesta aproximadamente 10 horas a recargar las baterías hasta lleno cuando están totalmente agodadas. Baterías nuevas cuestan hasta 14 horas a recarga total.



## Metro de Batería

El metro de batería se localiza en la esquina izquierda de la pantalla LCD. Aparece como una batería con tres barras interiores, que indican el volumen de potencia disponible. Cuando el nivel de batería llega al nivel mínimo en el modo PMR, la unidad emite dos tonos de pitido y la potencia se apaga automáticamente.



El FX-400 puede detectar la carga de batería en 4 niveles;

Carga de batería en nivel alto.

Carga de batería en nivel medio.

Carga de batería en nivel bajo. En este nivel

**Importante: Cargue la unidad por 10-14 horas.**

Carga de batería en nivel bajo. Cuando el nivel de batería llega al nivel mínimo en el modo de FX-400, la unidad emite dos tonos de pitidos y se apaga automáticamente.

**Importante: Cargue la unidad por 10-14 horas.**

## Vida de batería

El FX-400 tiene la función de ahorro de potencia interior para asegurar la vida útil de baterías más larga. Pero cuando usted no usa las unidades, debe apagarla para conservar la potencia de batería.

## 3. Operación

### 3.1 Ámbito de transmisión

El ámbito de habla depende de la circunstancia y territorio. Debe ser lo más largo (hasta aproximadamente 8 km) en espacio abierto y amplio, sin las obstrucciones como colinas o construcciones. No intente de usar dos unidades PMR que son menos que 1.5m (5 pies) aparte. Si lo hace, experimenta la interferencia.

#### Advertencia de seguridad importante

Para reducir la exposición de frecuencia de radio cuando usted usa su FX-400, mantenga la unidad por lo menos 5cm (2 pulgadas) lejos de su cara.

Nunca use su FX-400 en lo exterior durante un tormenta eléctrica.

No use el FX-400 en la lluvia.

Si su FX-400 se moja, apáguelo y desmonte la batería. Seque el compartimento de batería y deje la cubierta abierta por varias horas. No use la unidad hasta que se seque

completamente.

Mantenga el FX-400 fuera del alcance de bebés y niños.

### 3.2 Encender/Apagar la Unidad

#### Para Encender;



- Pulse y mantenga el botón **POTENCIA** hasta que la pantalla LCD se encienda y demuestre el canal corriente.

#### Para Apagar;

- Pulse y mantenga el botón **POTENCIA** hasta que la pantalla LCD se apaga. Usted puede oír un tono musical en cada momento de confirmar.

### 3.3 Ajustar el volumen de parlante

El nivel de volumen se demuestra por barras verticales en la pantalla LCD. Usted puede cambiar el volumen mientras usa su FX-400, o la unidad está en modo de reserva(activado pero no en uso) .

Pulse el botón **ARRIBA** para subir, o pulse el botón **ABAJO** para bajar el volume de parlante.

### 3.4 Cambiar Canales

El FX-400 tiene 8 canales disponibles, para comunicar con otros usuarios de FX-400 dentro del ámbito, usted debe tener su FX-400 afinado al mismo canal.



- Pulse el botón **MENÚ** una vez, el número del canal corriente se parpadea en la pantalla LCD.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el canal deseado.
- El canal cambia de 1 a 8, o viceversa.
- Pulse el botón **PTT** para confirmar la configuración de canal.

**Nota:** Refiérase a la sección de "Tabla de Canal" del Manual de Usuario para la lista de frecuencia detallada.

#### 3.4.1 Configuración de subcanal CTCSS

Cada canal también tiene 38 subcanales para permitirle arreglar grupo de usuarios dentro el mismo canal para comunicación más privada. Si usted ha configurado el subcanal, usted sólo puede comunicar con otros usuarios PMR quien pone al mismo canal y subcanal.



- Pulse el botón **MENÚ** dos veces, el número del subcanal CTCSS corriente se parpadea en la pantalla LCD.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar uno de los 38 subcanales CTCSS.
- Pulse el botón **PTT** para confirmar la configuración de subcanal.

**Para apagar la función de subcanal**, simplemente pone el subcanal a 0 (cero). Usted puede comunicar con cualquier usuario de FX-400 quien pone al mismo canal y también apaga la operación de subcanal(o quien la unidad FX-400 no tiene esta función).

#### 3.4.2 CONFIGURACIÓN DE CÓDIGO DIGITAL AVANZADO DCS .

Cada canal también tiene 83 códigos digitales para permitirle arreglar grupo de usuarios para la comunicación más privada.



- Pulse el botón **menú** 3 veces. El código DCS parpadea en la pantalla LCD.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el código DCS deseado.

- c. Pulse el botón PTT para confirmar la configuración DCS.

**Nota:** Una vez que usted ponga el código DCS, CTCSS desactiva automáticamente el modo o viceversa.

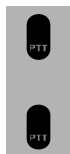
### Transmitir y Recibir

- ! La **transmisión de FX-400** es "una vía por una vez." Mientras usted está hablando, no puede recibir una transmisión.
- ! La **transmisión de FX-400** es una banda de licencia abierta. Siempre demuestre su identidad cuando transmite en el mismo canal.

#### 3.4.3 Transmitir (mandar una habla)

La unidad está en el modo de Recibir continuamente, cuando la unidad se enciende y no transmite. Cuando se recibe una señal en el canal corriente, "RX" se demuestra en la pantalla LCD y la luz LED receptora se enciende.

#### Transmitir (enviar una habla)



- a. Pulse y sostenga el botón **PTT** (empujar a hablar) para transmitir su voz. "TX" se demuestra en la pantalla LCD.
- b. Mantenga la unidad en posición vertical con el MIC(micrófono) a la distancia de 5 cm lejos de la boca. Mientras sostenga el botón **PTT** , hable al **MIC** (micrófono) en el tono normal de voz.
- c. Libere el botón **PTT** cuando usted ha acabado la transmisión.

#### 3.4.4 Monitor

Usted puede usar la función de monitor para checar las señales débiles en el canal corriente.



- a. Pulse los botones **MENÚ** y **ABAJA** al mismo tiempo, "RX" se demuestra en la pantalla LCD. Su FX-400 acogerá las señales en el canal corriente, incluyendo el ruido del fondo posterior.
- b. Pulse el botón **PTT** para detener el monitoreo de canal.

#### 3.5 Configuración de sensibilidad VOX (Voz Activada)

En el modo VOX, el FX-400 no transmite la señal hasta que sea activado por su voz u otros sonidos alrededor de usted. La unidad transmitirá por 2 segundos aunque usted termine de hablar.

El nivel de sensibilidad VOX se demuestra como número en la pantalla LCD. En el nivel más alto, la unidad acogerá ruidos más suaves (incluyendo el ruido de fondo posterior); en el nivel más bajo, la unidad sólo acogerá ruido muy fuerte.



- a. Pulse el botón **MENÚ** por 4 veces, "VOX" se demuestra y "OF" se parpadea en la pantalla LCD.
- b. Pulse el botón **ARRIBA** para configurar el nivel sensibilidad VOX (el nivel máximo es "3"). Para desactivar la función VOX.Pulse el botón **ABAJA** hasta que "OF" aparezca en la pantalla LCD.
- c. Pulse el botón **PTT** para confirmar su configuración. "VOX" aparecerá regularmente en la pantalla LCD mientras la función VOX se activa.

La operación VOX no se recomienda si el FX-400 se usa en la circunstancia ruidosa o

ventosa.

### 3.6 Activar Auto Exploración de Canal y Subcanal

La exploración de canal ejecuta las búsqueda de señales activas en curva interminable por todos los 8 canales 38 códigos CTCSS y todos los 83 códigos DCS.



- Pulse el botón **MENÚ** 5 veces
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para empezar detectar los canales cuando la señal activa se detecta, la exploración de canal detiene en el canal activo.
- Pulse el botón **MENÚ** nuevamente, CTCSS parpadea en la pantalla LCD. Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para empezar a explorar CTCSS 1-38.
- Pulse el botón **MENÚ** nuevamente, DCS parpadea en la pantalla LCD. Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para empezar a explorar código DCS 1-83.
- Pulse el botón **PTT** para confirmar su configuración.

### 3.7 Vibrador y alerta de llamada

Su FX-400 puede alertarle la entrada de señal mediante emitir un tono de llamada audible y señal de vibración.

#### 3.8 Tono de Timbre de llamada



Usted puede enviar un tono de timbre de llamada a otros usuarios PMR para dar una alerta con lo cual usted quiere comunicar.

#### Pulsar el botón de LLAMADA

Usted oír un tono de timbre por aproximadamente dos segundos; "TX" aparece en la pantalla LCD. Cualquier otras unidades dentro del ámbito de transmisión y puestas al mismo canal y subcanal (si aplicable) oírán el tono de timbre de llamada.

### 3.9 Seleccionar un tono de timbre de llamada

El FX-400 se equipa con 5 tipos diferentes de tonos de timbre de llamada.



- Pulse el botón **MENÚ** 8 veces, la pantalla LCD demuestra el icono de llamada parpadeado.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el tono de timbre de llamada deseado. Un tono respectivo de timbre de llamada suena, cuando cambia de un tono al otro.
- Pulse el botón **PTT** para confirmar su configuración.

### 3.10 Activar el modo de vibrador



- Pulse el botón **MENÚ** 9 veces; "01" parpadea en la pantalla LCD.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para activar la función de vibrador.

### 3.11 Configuración de Pitido Roger

El Pitido Roger es un tono que se transmite automáticamente cuando el botón PTT se libera. Eso alerta el recibo para informarle que la transmisión ha terminado a propósito, y usted ahora está en el modo de recibo.



- Pulse el botón **MENÚ** 10 veces, "ON" parpadea en la pantalla LCD.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** ("ON" demuestra en la pantalla LCD) o desactive ("OFF" demuestra en la pantalla LCD).

- c. Pulse el botón **PTT** para confirmar su configuración.

### 3.12 Configuración de Tono de tecla Encendido o Apagado

Esta función permite que el FX-400 emita un tono de confirmación después de pulsar cada botón.



- Pulse el botón **MENÚ** 11 veces, “**ON**” parpadea en la pantalla LCD.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** (“**ON**” demuestra en la pantalla LCD) o desactive (“**OFF**” demuestra en la pantalla LCD) la función de tono de tecla.
- Pulse el botón **PTT** para confirmar su configuración.

### 3.13 Configuración de Modo de Vista Dual

Su FX-400 es capaz de monitorizar dos canales, el canal corriente y el otro (vista dual). Si la unidad detecta una señal en cualquier canal, se detiene y recibe la señal.



- Pulse el botón **MENÚ** 12 veces, “**DCM**” demuestra mientras “**OF**” parpadea en la pantalla LCD.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el canal de Vista Dual( 1-8, excepto de canal corriente).
- Pulse el botón **MENÚ** para cambiar el código CTCSS.
- Pulse el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el código CTCSS deseado (1-38)
- Pulse el botón **MENÚ** para cambiar el código DCS .
- Pulse el botón **PTT** para confirmar su configuración.
- Pulse el botón **PTT** para salir.

## 4. Funciones Auxiliares

### 4.1 Bloqueo de tecla

La función de bloqueo de tecla permite a usuarios invalidar los botones de **ARRIBA**, **ABAJO** y **MENÚ**, entonces las configuraciones de FX-400 no pueden cambiar las configuraciones por casualidad.



- Para activar la función de bloqueo de tecla , pulse y sostenga el botón de **MENÚ** hasta que o until “**OK**” aparece en la pantalla LCD.
- Para desactivar la función de bloqueo de tecla, pulse y sostenga el botón **MENÚ** hasta que “**OK**” desaparea en la pantalla LCD.

Los botones de **PTT** y **POTENCIA** siguen funcionales aunque la función de bloqueo de tecla se activa.

### 4.2 Luz Posterior de Pantalla LCD

Cada vez que se pulsa un botón (excepto de botón **PTT** y **LLAMADA**), la luz posterior de la pantalla LCD ilumina por 5 segundos.

### 4.3 Micrófono/Audífono/Orificio de Carga

El FX-400 se equipa con micrófono auxiliar, audífono y orificio de carga en el lado opuesto del botón **PTT**.

### 4.4 Mic Shoulder

El FX-400 es diseñado y tiene la capza a usar accesorio Mic Shoulder. Para activar este tipo de accesorio.

Enchufe el conector Redondo al enchufe Mic/Auriculares/Carga del FX-400.(Asegurase que su FX-400 está encendido y tiene el mismo canal con otro PMR).

Pulsa y sujeta el botón del PTT en el lado derecho mientras la llamada. A parar la conversación libera el botón PTT y esté ahora en el modo recepción.

## 5. Especificaciones

<b>Canales Disponibles</b>	8 Canales
<b>Subcanal CTCSS</b>	38 para cada canal
<b>Subcanal DCS</b>	83 para cada canal
<b>Potencia de Salida (TX)</b>	0.5 W
<b>Ámbito</b>	Hasta 8 Km.

## 6. Tabla de Frecuencia de Canal

Canal	Frecuencia (MHz)	Canal	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

## 7. Seguridad

### **CAUCIÓN** **Antena Rota**

No use PMR que tenga una antena rota. Si la antena rota contacta con la piel, resultará una quema pequeña.

### **Baterías**

Todas las baterías pueden causar daño de propiedad y/o lesión humano como quema en el caso de que el material conductor como joyas, llaves o collares de cuentas toca el terminal expuesto. El material puede completar un circuito eléctrico(cortocircuito) y se calienta sumamente. Debe prestar atención adecuada a manejar batería cargada , sobre todo cuando la coloca dentro de bolsillo, monedero y otros contenedores con objetos metálicos.

### **ADVERTENCIA** **Para Vehículos con una bolsa de aire**

No coloque su PMR en la área por lo encima de la bolsa de aire o en la área de desarrollo de la bolsa de aire. Las bolsas de aire se inflan con presión grande. Si una PMR se pone en la área de desarrollo de bolsa de aire y la última se infla, la PMR podría ser propulsada por la presión grande y causar lesión seria a los ocupantes del vehículo.

### **Atmósfera Explosiva Posible**

Apague su PMR cuando está en cualquier área de atmósfera explosiva posible, si la unidad no es de tipo especialmente calificada para tal uso(por ejemplo, Fábrica Mutal Aprobada). Los parlantes en tal área podrían causar una explosión o fuego,resultando lesión e incluso muerte.

### **Baterías**

No reemplaza o cambie las baterías en atmósfera explosiva posible. Las chispas continuas podría ocurrir, mientras se instala o quita las baterías y causa una explosión.

### **Detonador y Áreas**

Para evitar la interferencia posible con las operaciones de voladura, apague su PMR cerca de detonador eléctrico o en "área de voladura" o donde se marca: "Apagar radio de dos usos." Obtenga todas las marcas e instrucciones.

**NOTA:** *Áreas de atmósfera explosiva posible son frecuentemente, pero no siempre marcadas expresamente. Ellas incluyen áreas combustibles como baja la pletina de barcos; instalaciones para transferir o guardar combustible o químico; áreas donde el aire contiene químicos o partículas, como grano, polvo, o polvos metálicos y otras áreas donde normalmente se aconseja apagar el motor de su vehículo..*

### **8. Limpieza y Mantenimiento**

Para limpiar su PMR, use un tejido suave mojado por agua. No use detergentes o solventes, que podría causar daño que no es responsabilidad de la garantía.

### **9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

La sociedad Brondi S.p.A., con sede legal en Via B. Gozzoli n. 60-00142 Roma y unidad operativa en Via Guido Rossa 3 - 10024 Moncalieri (TO), declara que el aparato FX-400 TWIN es conforme a las siguientes normas:

**EN300296-2 v.1.1.1 (2001-03), EN301489-5 v1.3.1 (2002-08), EN60065 :2002.**

Y cumple con los requisitos de la Directiva Europea 1999/5/CE relativa a los aparatos radio y los aparatos terminales de telecomunicaciones. La conformidad con dichos requisitos se expresa por medio de la marca:



Producto conforme a la Directiva 89/336/CEE relativa a la compatibilidad electromagnética e incluso conforme a la directiva 73/23/CEE (baja tensión) relativa a las normas de seguridad.



**AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2000 =**

**BRONDI S.p.A.**  
**www.brondi.it**  
**info@brondi.it**

**Version: 1 -16 May 2008**



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This equipment should be taken to your local recycling center for safe treatment

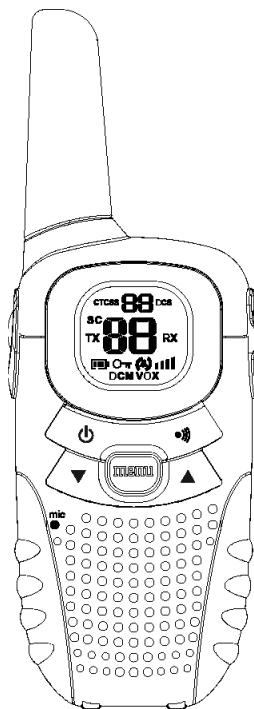


**BRONDI**

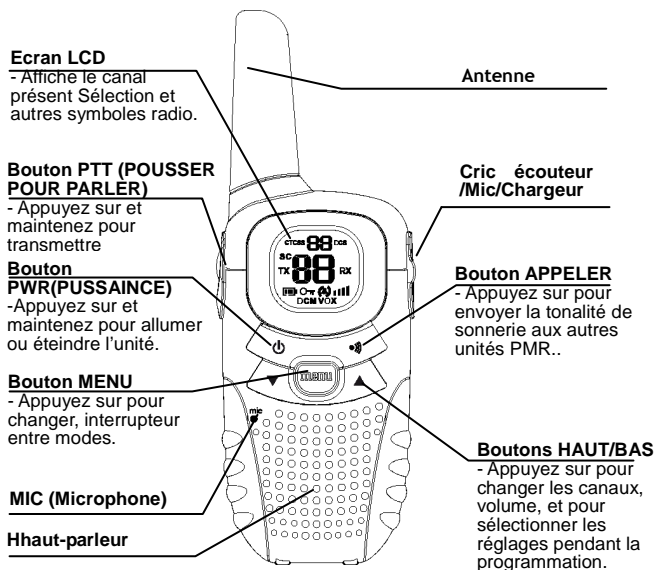
# FX-400 Twin

PMR446

Radio mobile privée



Manuel d'utilisation – Français



### 3. LCD Screen



	Numéro de canal. Changer de 1 à 8 comme ce que l'utilisateur sélectionne.
	CTCSS Code. change de 1 à 38 comme ce que l'utilisateur sélectionne.
	Afficher le niveau de charge de batterie. Quand les bars sont réduites, la batterie a besoin de recharger.
	Afficher lors de transmettre un signal.
	Afficher lors de recevoir un signal.
	Afficher quand la fonction Dual Watch est allumée.
	Afficher quand le caractère VOX est activé.
	<b>Afficher quand la PMR est en train de filtrer tous les canaux.</b>
	Montrer quand les boutons sont bloqués .
	Montrer quand les boutons sont bloqués .
	Afficher que le signal appel est allumé
	Afficher quand la fonction de vibration est activée.

## 2. Installation

### 2.1 Enlever le clip de ceinture

- Tirer l'avant de la serrure du clip de Ceinture de la PMR.
- Lors de tirer la serrure du clip de Ceinture, pousser le Clip de ceinture Comme ce que montre la Figure.

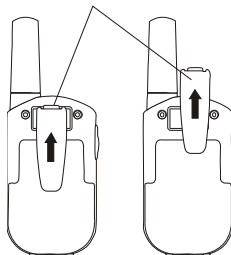


Figure 1

Figure 2

### 2.2 Installer le clip de ceinture

- Glisser le clip de ceinture dans la Fente comme ce que montre la Figure 2.
- Un "click" indique que le clip de Ceinture est bloqué en position.

### 2.3 Installer les batteries

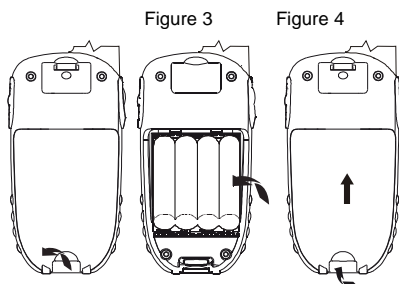


Figure 3

Figure 4

**Avertissement: Observer l'orientation de la polarité de la batterie lors d'installer les batteries. L'emplacement incorrect peut endommager les batteries et l'appareil.**

- Ouvrir la serrure de blocage et enlever le couvercle du compartiment de batterie.
- Insérer les batteries rechargeables suivant l'orientation comme ce que montre la Figure 3. (la flèche indiquant le frond)
- Remettre le couvercle du compartiment batterie. Voir la Figure 4

### Important

Lire cet avertissement de sécurité avant le chargement de vos batteries.

Lors de mettre la FX-400 en chargement, utiliser seulement les batteries rechargeables fournies avec la FX-400.

Ne pas essayer de recharger les batteries non-rechargeables.

Assurez-vous que le couvercle de compartiment de la batterie est bloqué correctement en place quand vous chargez les batteries.

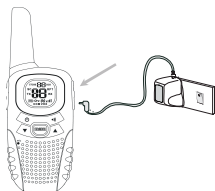
Jeter les batteries usées en toute sécurité et d'une manière qui ne nuira pas à l'environnement. – Ne jamais essayer de les brûler ou les mettre n'importe où, car elles pourraient se brûler ou se crever.

Ne pas laisser les batteries épuisées dans votre appareil FX-400.

Elles pourraient s'enfuir si vous faites comme ça.

## 2.4 Charger les batteries utilisant le chargeur direct

- Lever le couvercle Mic/Écouteur/Chargeur, insérer le connecteur rond au côté de l'appareil.
- Brancher l'adaptateur principal à une prise de 240V AC, 50Hz avec l'allumage de prise de courant réglé à OFF.
- Allumer la prise de courant principale.
- Il prend environ 10 heures pour recharger complètement les batteries si elles sont complètement épuisées. Les nouvelles batteries prennent jusqu'à 14 heures pour charger complètement.

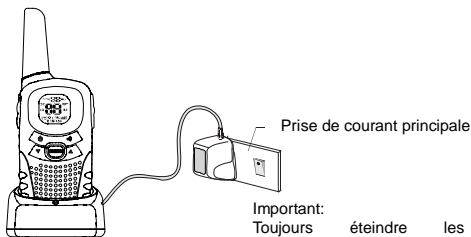


## 2.5 Charger les batteries utilisant le chargeur du bureau

- Insérer la petite prise sur la sortie de l'adaptateur principal dans le cric de connexion Power-in au dos du chargeur du bureau
- Brancher l'adaptateur principal à une prise de 240V AC, 50Hz avec l'allumage de prise de courant réglé à OFF.
- Allumer la prise de courant principale..

La FX-400 doit être chargée en utilisant l'adaptateur principal fourni. L'utilisation d'autre adaptateur causera la non-conformité avec EN60065 et invalidera toutes approbations & garantie.

- Mettre les appareils FX-400 dans la fourche de combiné à une position toute droite et face à l'extérieur. Les indicateurs DEL de **Charge s'allumeront**.
- Il prend environ 10 heures pour recharger complètement les batteries si elles sont complètement épuisées. Les nouvelles batteries prennent jusqu'à 14 heures pour charger complètement.



Important:  
Toujours éteindre les appareils PMR pendant le chargement.. Cela réduira la durée de chargement.

Insérer le connecteur rond de l'adaptateur de 9.0V DC/200mA au cric de charge.

Brancher l'adaptateur principal dans une prise de courant principal de 230V AC, 50Hz prise de courant

principal avec l'allumage de prise de courant réglé à OFF.

**Ensuite allumer la prise de courant principale.**

**Note:**

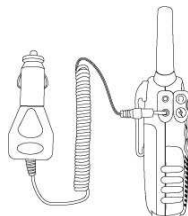
**Pendant le mode de chargement direct de la PMR, la transmission et la réception de l'appareil sont désactivées.**

## 2.6 Charger les batteries en utilisant le chargeur en voiture

f. Soulevez le couvercle Mic/Ear/Charger, insérez le connecteur rond dans le côté de l'appareil.

g. Branchez le chargeur en voiture dans le cric d'allumage cigarette de votre voiture et l'indicateur des barres de batterie se déroulera.

h. Il prend environ 10 heures pour recharger complètement les batteries si celles dernières sont complètement épuisées. Les nouvelles batteries prennent jusqu'aux 14 heures pour être complètement chargées.



## Mesure de batterie

La mesure de batterie se trouve au coin gauche de l'écran LCD. Il s'affiche comme une batterie avec trois bars à l'intérieur. Ces derniers indiquent la somme de la puissance disponible. Quand le niveau de batterie atteint à son niveau minimal au mode de PMR allumée, l'appareil émettra deux tonalités de bip et la puissance s'éteindra automatiquement

La FX-400 peut détecter la charge de batterie à 4 niveaux;



Charge de la batterie à niveau haut.



Charge de la batterie à niveau moyen.



Charge de la batterie à niveau bas. A ce niveau

**Important: Charger l'appareil pour 10-14 heures.**



Charge de la batterie à niveau très bas. Quand le niveau de batterie atteint son niveau minimal au mode de FX-400 allumée, l'appareil émettra deux tonalités de bip et la puissance s'éteindra automatiquement.

**Important: Charger l'appareil pour 10-14 heures.**

## Vie de batterie

La FX-400 a un caractère de l'économie de puissance intégrée pour faire les batteries durer plus longtemps. Mais quand vous n'utilisez pas ces appareils, éteignez-les pour conserver la puissance de la batterie.

## 3. Opération

### 3.1 Portée de transmission

La portée de parler dépend de l'environnement et du terrain. Elle doit être la plus longue (jusqu'à environ 8km) dans les espaces larges à l'air, sans obstructions telles que les collines ou les bâtiments. Ne pas essayer d'utiliser les deux appareils PMR qui se trouvent moins de 1.5m (5feet) d'intervalle. Si vous le faites, vous pourriez vivre l'interférence.

### Avertissement de sécurité important

Pour réduire l'exposition de la fréquence radio pendant que vous utilisez votre FX-400, maintenez l'appareil au moins de 5cm (2 pouces) de votre visage.

Ne jamais utiliser votre FX-400 à l'extérieur pendant un orage.

Ne pas utiliser la FX-400 sous la pluie.

Si votre FX-400 est mouillée, éteignez-la et enlevez la batterie. Séchez le compartiment de la batterie et laissez le couvercle ouvert pendant quelques heures. N'utiliser l'appareil jusqu'au moment où il soit complètement sec.

Empêcher les bébés et les jeunes enfants de s'approcher de la FX-400.

### 3.2 Allumer/éteindre l'appareil

#### Pour allumer;



- Appuyer sur et maintenir le bouton **POWER** jusqu'à ce que l'écran LCD s'allume et affiche le canal présent.

#### Pour éteindre;



- Appuyer sur et maintenir le bouton **POWER** jusqu'à ce que l'écran LCD devient à blanc.

Vous pouvez entendre une tonalité musicale chaque fois pour confirmer

### 3.3 Régler le volume du haut-parleur

Le niveau de volume est affiché par les bars verticaux sur l'écran LCD. Vous pouvez changer le volume tout en utilisant votre FX-400, or pendant que l'appareil est paresseux (allumé mais hors de service). Appuyer sur le bouton **UP** pour augmenter, ou appuyer sur le bouton **DOWN** pour diminuer le volume du haut-parleur.

### 3.4 Changer les canaux

La PMR dispose de 8 canaux, pour communiquer avec les autres utilisateurs de la FX-400 dans une portée, vous devez tous avoir vos FX-400 tournées au même canal.



- Appuyer sur le bouton **Menu** une fois, l'icône Canal "1" sur l'écran LCD se mettra à clignoter..



- Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le canal de votre choix.
- Le canal change de 1 à 8 ou vice versa.



- Appuyer sur le bouton **PTT** pour confirmer le réglage du canal.

**Note:** Consulter la section "Tableau de canal" de ce manuel d'utilisateur pour la liste détaillée de la fréquence

#### 3.4.1 Régler le sous-canal CTCSS

Chaque canal a également 38 sous-canaux pour que vous puissiez régler un groupe d'utilisateurs dans le même canal pour une communication plus privée. Si vous réglez le sous-canal, vous ne pouvez communiquer qu'avec les autres utilisateurs de PMR tournées au même canal et sous-canal.



- Appuyer sur le bouton **MENU** deux fois, le numéro du sous-canal CTCSS présent se clignote à l'écran LCD.



- Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner un des 38 CTCSS sous-canaux.



- Appuyer sur le bouton **PTT** pour confirmer le réglage du sous-canal.

**Pour éteindre la fonction de sous-canal**, simplement régler le sous-canal à 0 (zéro). Vous pouvez communiquer avec tout utilisateur FX-400 réglé au même canal, qui éteignent aussi l'opération de sous-canal (ou leur appareil FX-400 n'a pas ce caractère).

#### 3.4.2 RÉGLER LE DCS CODE NUMERIQUE AVANCE.

Chaque canal a également 83 codes numériques pour que vous puissiez régler un groupe d'utilisateur pour une communication privée plus sécurisée.



- Appuyer sur le bouton menu 3 fois. Le code DCS se clignote à l'écran LCD.



- Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le code DCS de votre choix.



- c. Appuyer sur le bouton PTT pour confirmer le réglage DCS.

**Note:** Une fois que vous réglez le code DCS, CTCSS sera réglé au mode off automatiquement ou vice versa.

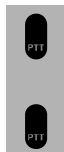
### Transmettre et recevoir

- ! La transmission de la **FX-400** est “une voie-à –un-moment.” Pendant que vous parlez, vous ne pouvez pas recevoir une transmission.
- ! **La FX-400** est une bande de licence ouverte. Toujours identifier vous-même lors de transmettre au même canal.

#### 3.4.3 Transmettre (envoyer une parole)

L'appareil est en mode de Recevoir de façon continue quand il est allumé et ne transmet pas. Quand un signal est reçu sur le canal présent, “**RX**” s'affichera à l'écran LCD et le DEL récepteur s'allume.

### Transmettre (envoyer une parole)



- a. Appuyer sur et maintenir le bouton **PTT** (pousser pour parler) pour transmettre votre voix. “**TX**” s'affichera à l'écran LCD.
- b. Maintenir l'appareil en position verticale avec le MIC (Microphone) 5 cm de votre bouche. En maintenant le bouton PTT, parler dans le microphone avec une voix de tonalité normale.
- c. Lâcher le bouton PTT quand vous avez terminé la transmission=.

#### 3.4.4 Moniteur

Vous pouvez utiliser la caractéristique Moniteur pour vérifier les signaux faibles sur le canal présent



- a. Appuyer sur les boutons **MENU** et **DOWN** en même temps, “**RX**” s'affichera à l'écran LCD. Votre FX-400 prendra les signaux dans le canal présent, y compris le bruit de fond.
- b. Appuyer sur le bouton **PTT** pour arrêter de surveiller le canal.

#### 3.5 Régler la sensibilité de VOX (Voix activée)

En mode VOX, la FX-400 transmettra un signal seulement quand elle est activée par votre voix ou les bruits autour de vous. L'appareil transmettra plus tard pour 2 secondes même si vous arrêtez de parler.

Le niveau de la sensibilité de VOX est montré par un numéro sur l'écran LCD. Au niveau le plus haut, les appareils prendront le bruit le plus doux (y compris le bruit de fond); au niveau le plus bas, il prendra seulement le bruit tout à fait lourd.



- a. Appuyer sur le bouton **MENU** 4 fois, “**VOX**” s'affichera et “**OF**” se clignote à l'écran LCD.
- b. Appuyer sur le bouton **UP** pour régler le niveau de sensibilité VOX (le niveau maximum est “3”). Pour désactiver la fonction VOX, appuyer sur le bouton **DOWN** jusqu'à ce que “**OF**” s'affiche à l'écran LCD.
- c. Appuyer sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage. “**VOX**” s'affichera régulièrement à l'écran LCD jusqu'au moment où le caractère VOX est activé.

L'opération VOX n'est pas recommandée si la FX-400 était utilisée dans un environnement

bruyant ou large.

### 3.6 Activer le filtre auto de canal et de sous-canal

Le Filtre Canal effectue les recherches pour les signaux actifs dans une boucle infinie pour tous les 8 canaux, 38 codes CTCSS de sous-canaux et tous les 83 codes DCS.



- Appuyer sur le bouton **MENU** 5 fois
- Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour commencer à filtrer les canaux quand un signal actif est détecté, le filtre canal s'arrête sur le canal actif.
- Appuyer sur le bouton **MENU** de nouveau, CTCSS se clignote à l'écran LCD. Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour commencer à filtrer CTCSS 1-38.
- Appuyer sur le bouton **MENU** de nouveau, DCS se clignote à l'écran LCD. Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour commencer à filtrer DCS code 1-83.
- Appuyer sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.

### 3.7 Vibreur et alarme d'appel

Votre FX-400 peut attirer votre attention sur le signal d'entrée par émettant une tonalité d'appel audible et un signal de vibration.

#### 3.8 Tonalité de sonnerie d'appel



Vous pouvez envoyer une tonalité de sonnerie d'appel aux autres utilisateurs de PMR pour donner une alarme que vous voulez communiquer avec eux.

#### Appuyer sur le bouton CALL

Vous entendrez une tonalité de sonnerie pour environ deux secondes; "TX" s'affiche à l'écran LCD. Tous les autres appareils dans la portée de transmission et réglés au même canal et sous-canal ( si applicable) entendent la tonalité de sonnerie d'appel.

### 3.9 Sélectionner une tonalité de sonnerie d'appel

La FX-400 est équipée de 5 types différents de tonalité de sonnerie d'appel.



- Appuyer sur le bouton **MENU** 8 fois, l'écran LCD affichera l'icône Appel et se clignotera.
- Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner la tonalité de sonnerie d'appel de votre choix. Une tonalité de sonnerie d'appel correspondante se jouera lors de changer d'une tonalité à un autre.
- Appuyer sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.

### 3.10 Activer le mode Vibreur



- Appuyer sur le bouton **MENU** 9 fois; "01" se clignote à l'écran LCD.
- Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour activer la fonction vibreur.

### 3.11 Régler le bip Reçu

Le Bip Reçu est une tonalité qui est automatiquement transmise quel que soit le bouton PTT est lâché. Cette tonalité d'alarme est de recevoir l'autre partie quand vous avez terminé la transmission, et vous êtes maintenant en mode recevoir.



- Appuyer sur le bouton **MENU** 10 fois, "ON" se clignote à l'écran LCD.

b.Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** ("**ON**" s'affichera à l'écran LCD) ou désactiver ("**OFF**" s'affichera à l'écran LCD).

c.Appuyer sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.

### 3.12 Régler la tonalité de touche allumée ou éteinte

Ce caractère permet la FX-400 d'émettre une tonalité de confirmation après appuyant sur chaque bouton.



a.Appuyer sur le bouton **MENU** 11 fois, "**ON**" se clignote à l'écran LCD.

b.Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** ("**ON**" s'affichera à l'écran LCD) ou désactiver ("**OFF**" s'affichera à l'écran LCD) le caractère de la tonalité de touche.

c. Appuyer sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.

### 3.13 Régler le mode Dual Watch

Votre FX-400 est capable de surveiller deux canaux, celui présent et un autre canal (dual watch). Si l'appareil détecte un signal dans l'un ou l'autre canal, il s'arrêtera et recevra le signal.



a. Appuyer sur le bouton **MENU** 12 fois, "**DCM**" s'affichera pendant que "**OFF**" se clignote à l'écran LCD.

b. Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le canal Dual Watch (1-8, sauf le canal présent).

c. Appuyer sur le bouton **MENU** pour changer le code CTCSS.

d. Appuyer sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le code CTCSS code de votre choix (1-38)

e. Appuyer sur le bouton **MENU** pour changer le code DCS.

f. Appuyer sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.

g. Appuyer sur le bouton **PTT** pour quitter.

## 4. Caractères auxiliaires

### 4.1 Blocage de touche



Le caractère de blocage de touche permet l'utilisateur de désactiver les boutons **UP**, **DOWN** et **MENU** pour que les réglages de la PMR ne peuvent pas être modifiés de façon accidentelle..

a. Pour activer le caractère de blocage de touche, appuyer sur et maintenir le bouton **MENU** jusqu'à ce que "**LOCK**" s'affiche à l'écran LCD.

b. Pour désactiver le caractère de blocage de touche, appuyer sur et maintenir le bouton **MENU** jusqu'à ce que "**LOCK**" se disparaîtra à l'écran LCD.

Les boutons **PTT** et **POWER** resteront fonctionnels même si le blocage de touche est activé.

### 4.2 Lumière de fond de l'écran LCD

Chaque fois qu'un bouton est appuyé (sauf le bouton PTT et CALL), la lumière de fond de l'écran LCD illuminera pour 5 secondes.

### 4.3 Cric microphone/Ecouteur/Chargeur

La FX-400 est équipée d'un cric microphone, écouteur, et chargeur auxiliaire situé à l'opposition

du bouton PTT.

#### 4.4 Epaule Mic

La FX-400 est conçue et capable d'utiliser l'accessoire de l'épaule Mic. Pour activer ce type d'accessoire :

a. Insérez le connecteur rond dans le cric Mic/Earphone/Charge de la FX-400 jack. (Assurez-vous que votre FX-400 est allumée et à la même chaîne que l'autre PMR).

b. Appuyez et maintenez sur le bouton PTT au côté droit en parlant.

Pour arrêter la conversation, lâchez le bouton PTT et vous êtes maintenant au mode de récepteur.

## 5. Spécifications

<b>Canaux disponibles</b>	8 Canaux
<b>Sous-canal CTCSS</b>	38 pour chaque canal
<b>Sous-canal DCS</b>	83 pour chaque canal
<b>Puissance de sortie (TX)</b>	0.5 W
<b>Portée</b>	Jusqu'à 8 Km

## 6. Tableau de la fréquence de canal

Canal	Fréquence (MHz)	Canal	Fréquence (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

## 7. Sécurité



### AVERTISSEMENT

#### Antenne endommagée

N'utiliser aucune PMR qui a une antenne endommagée. Si une antenne endommagée prend contact avec la peau, il causerait une brûlure mineure.

#### Batteries

Toutes les batteries peuvent provoquer le dommage corporel et/ou la blessure du corps telles que les brûlures si les matériels conductifs tels que les bijoux, les clés, ou les chaînes garnies de perles touchent les terminaux exposés. Le matériel pourrait compléter un circuit électrique (court-circuit) et devient tout à fait chaud. Prendre des soins lors de manipuler toute batterie chargée, en particulier lors de le mettre à l'intérieur d'une poche, d'un porte-feuilles, ou d'autres conteneurs avec les objets métaux.



### AVERTISSEMENT

#### Pour véhicule avec un Airbag

Ne pas mettre votre PMR dans la zone au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags gronflent avec une force importante. Si une PMR est mis dans la zone de déploiement de l'airbag et ce dernier gronfle, la PMR pourrait être propulsé avec une force importante et causerait la blessure grave aux occupants du véhicule.

#### Atmosphères potentiellement explosifs

Eteindre votre PMR lors dans toute zone avec un atmosphère potentiellement explosif, sauf

c'est un type particulièrement qualifié pour telle utilisation (par exemple, Usine mutuel approuvée). L'étincelle dans telles zones pourrait causer une explosion ou un incendie provoquant la blessure ou voire même la mort.

### **Batteries**

Ne pas remplacer ou charger les batteries dans un atmosphère potentiellement explosif. Le contact de l'étincelant pourrait se présenter lors de l'installation ou l'enlèvement des et causer une explosion.

### **Armorces et zones de distorsion**

Pour éviter l'interférence éventuelle avec les opération de distorsion, éteindre votre PMR près des armorces de distorsion électriques ou dans une 'zone de distrotrion" ou dans des zones affichées: "Eteindre la radio de deux voies." Respecter toutes les signes et instructions.

**NOTE:** *Les zones avec les atmosphères potentiellement explosifs sont souvent, mais pas toujours bien marquées. Ils comprennent les zones de carburants telles que le pont inférieur sur les bateaux ; l'installation du transfert ou du stockage du carburant ou des produits chimiques; zones où l'air contient les produits chimiques ou les particules, tels que les graines, la poussière, ou les poudres métalles; et toute autre zone où vous êtes normalement conseillé d'éteindre le moteur de votre voiture.*

### **8. Nettoyage et soin**

Pour nettoyer votre PMR, utiliser un tissu souple mouillé de l'eau. Ne pas utiliser les agents de nettoyage ou le solvant, ces derniers pourraient causer le dommage que la garantie ne couvrirait pas..

## **9. DECLARATION DE CONFORMITÉ CE**

La société Brondi S.p.A., dont le siège legal in Via B. Gozzoli n. 60-00142 Roma et l'unité de production Via Guido Rossa 3 - 10024 Moncalieri (TO), déclare que l'appareil FX-400 Twin est conforme aux normes suivantes:

**EN300296-2 v.1.1.1 (2001-03), EN301489-5 v1.3.1 (2002-08), EN60065 :2002.**

Il répond aux conditions requises par la Directive européenne 1999/5/CE concernant les appareillages radio et les appareillages terminaux de télécommunications. La conformité à ces conditions requises est exprimée par le marquage:



Produit conforme à la Directive 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique et conforme également à la directive 73/23/CEE (basse tension) relative aux normes de sécurité.

Vous pouvez demander la Déclaration de Conformité originale en envoyant un email à : [info@brondi.it](mailto:info@brondi.it)



**AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2000 =**

**BRONDI S.p.A.  
www.brondi.it  
info@brondi.it**

**Version: 1 -16-May 2007**



**Waste electrical products must not be  
disposed of with household waste. This  
equipment should be taken to your local  
recycling center for safe treatment**

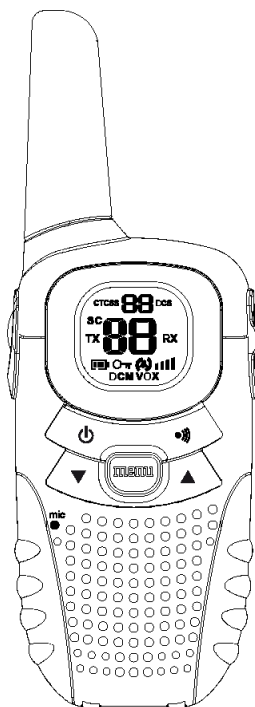


**BRONDI**

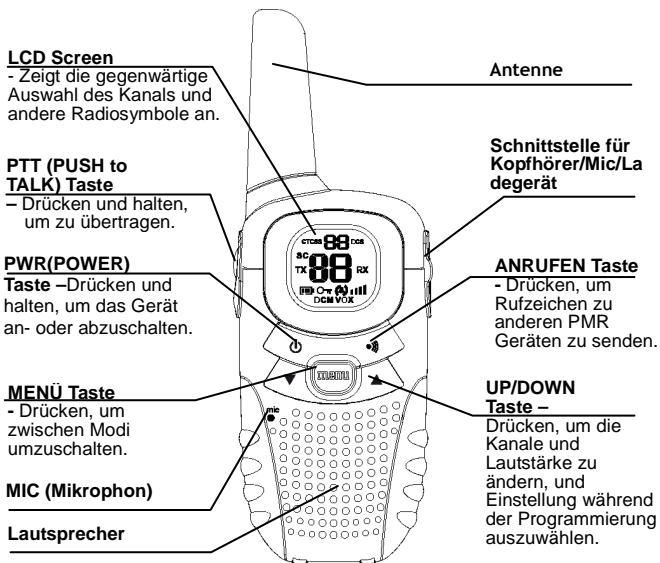
# FX-400 Twin

PMR446

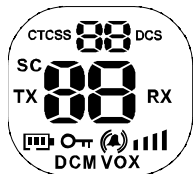
Private Mobile Radio



Gebrauchsanweisung–Deutsch



## 1. LCD Bildschirm

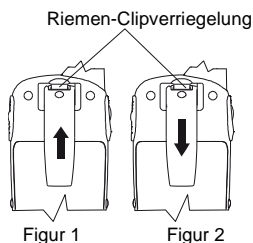


<b>8</b>	Kanalnummer. Nach Auswahl des Benutzers von 1 bis 8 sich ändern..
<b>38</b>	CTCSS Code. Nach Auswahl des Benutzers von 1 bis 38 sich ändern.
<b>[Battery Icon]</b>	Zeigt das Batterieniveau an. Wenn die Stäbe verringert werden, muss die Batterie aufgeladen werden.
<b>TX</b>	Angezeigt, wenn ein Signal übertragen wird.
<b>RX</b>	Angezeigt, wenn ein Signal empfangen wird..
<b>DCM</b>	Angezeigt, wenn die Dual Watch Funktion aktiviert wird
<b>VOX</b>	Angezeigt, wenn die VOX Funktion aktiviert wird.
<b>SC</b>	Angezeigt, wenn das PMR alle Kanäle durchsucht.
<b>[PTT Icon]</b>	Angezeigt, wenn die Funktion Tastenverriegelung aktiviert wird
<b>[Signal Icon]</b>	Zeigt das gegenwärtige Lautstärkeniveau von Lautsprecher an.
<b>[Speaker Icon]</b>	Angezeigt, wenn das Anrufsignal aktiviert wird..
<b>( )</b>	Angezeigt, wenn die Funktion Vibrator aktiviert wird

## 2. Installation

### 2.1 Entfernen des Riemen-Clips

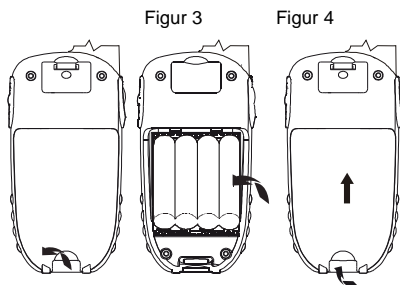
- Die Riemen-Clipverriegelung vorwärts ziehen (weg vom FX-400)
- Beim Ziehen der Riemen-Clipverriegelung, den Riemen-Clip wie in Figur 1 gezeigt hinaufschieben.



### 2.2 Den Riemen-Clips installieren

- Den Riemen-Clip in den Schlitz wie in Figur 2 gezeigt schieben.
- Ein „Klicken“ zeigt an, dass der Riemen-Clip in Position versperrt ist.

### 2.3 Batterien anbringen



*Vorsicht: Die korrekte Batteriepolartität beobachten, wenn Sie Batterien anbringen. Die falsche Polarität kann die Batterien und das Gerät beschädigen*

- Die Verriegelung öffnen und die Batterieraumabdeckung entfernen
- Die aufladbaren Batterien anbringen, indem Sie der Polarität wie in Tabelle 3 gezeigt folgen. (der Pfeil ist aufwärts darstellt und gezeigt)
- Die Batterieraum-Abdeckung rücktsetzen. Siehe Figur 4

### Wichtig

**Diese Sicherheitsanweisung lesen, bevor Sie die Batterien aufladen.**

Wenn Sie das FX-400 in die Aufladeeinheit legen, **benutzen Sie nur die aufladbaren Batterien, die mit dem FX-400 mitgeliefert werden**

**Nicht versuchen, nicht-aufladbare Batterien aufzuladen**

**Sicherstellen, dass die Batterieraumabdeckung sicher an der richtigen Stelle verriegelt ist, wenn Sie die Batterien aufladen.**

**Gebrauchte Batterien sicher behandeln und in einer Weise, die nicht die Umwelt schädigt-** nie versuchen, sie zu brennen, oder, sie überall zu setzen, sie konnten gebrannt oder geplatzt erhalten.

**Spannungslose Batterien nicht in Ihr FX-400 Geräten lassen**

Sie konnten lecken, wenn Sie so tun.

### 2.4 Die Batterien mit direktem Ladegerät aufladen

- Die Abdeckung für Schnittstelle von Kopfhörer/Mic/Ladegerät anheben, den runden Stecker an die Seite des Gerät anschließen.
- Den Hauptadapter in eine 240V AC 50Hz Steckdose mit dem Schalter anschließen, der auf

OFF eingestellt wird.

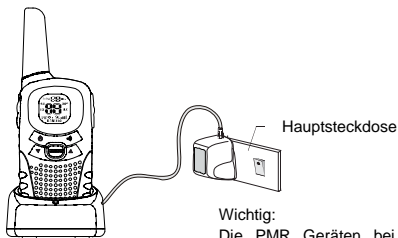
- c. Die Hauptsteckdose dann anschalten.
- d. Es dauert ungefähr 10 Stunden, um die Batterien völlig aufzuladen, wenn sie vollständig abgelaufen werden. **Neue Batterien nehmen bis zu 14 Stunden auf, um völlig aufzuladen.**

## 2.5 Die Batterien mit Desktop Ladegerät aufladen

- a. Den kleinen Stecker am Ende des Hauptadapters in Power-Ein Schnittstelle an der Rückseite des Desktop-Ladegeräts einsetzen.
- b. Den Hauptadapter in eine 240V AC 50Hz Steckdose mit dem Schalter anschließen, der auf OFF eingestellt wird.
- c. Die Hauptsteckdose anschalten.

Das FX-400 muss mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen werden. Das Gebrauchen jedes möglichen anderen Adapters wird zur Nichtübereinstimmung mit EN60065 führen und wird jede Billigungen und Garantie aufheben.

- d. Die Geräte FX-400 in die Aufladung Aufnahmevorrichtung in einer aufrechten Position und nach außen legen. **Die Aufladung LED Anzeigen werden beleuchten.**
- e. Es dauert ungefähr 10 Stunden, um die Batterien völlig aufzuladen, wenn sie vollständig abgelaufen werden. **Neue Batterien nehmen bis zu 14 Stunden auf, um völlig aufzuladen**



**Wichtig:**  
Die PMR Geräten bei der Aufladung immer abschalten. Dies wird die Aufladungszeit verkürzen.

Den runden Stecker des 9.0V DC/200mA Adapters in die Schnittstelle für Aufladen einsetzen.

Den Hauptadapter an einen 230V AC, 50Hz Steckdose mit dem Schalter anschließen, der auf OFF eingestellt wird

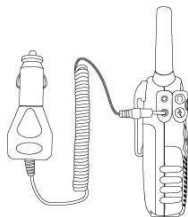
**Die Hauptsteckdose dann anschalten.**

### **Notiz:**

**Während PMR in Direkt-Aufladens-Modus ist, wird die Übertragung und Empfangen des Geräts un verfügbar sein.**

## 2.6 Die Batterien mit Autoladegerät aufladen

- f. Erheben Sie die Mikrophon/ Kopfhörer/ Ladegerät Deckung, legen Sie den runden Stecker an dieser Seite in des Gerät ein.
- g. Legen Sie es in das Autoladegerät von der Buchse von Ihrem Autozigarettenanzünder ein und der Indikator für Batterie wird scrollem.
- h. Es dauert etwa 10 Stunden, um die Batterien voll aufzuladen, wenn sie völlig erschöpft sind. **Neue Batterien brauchen bis zu 14 Stunden für vollständige Aufladung.**



## Batteriemesser

Der Batteriemesser befindet sich in der linken Ecke des LCD Bildschirms. Es erscheint wie eine Batterie mit drei Bars darin. Diese zeigen die Menge von verfügbaren Energien an. Wenn das Batterieniveau ihres minimalen Niveau in PMR AN Modus erreicht, gibt das Gerät zwei Signaltöne aus und schaltet sich automatisch ab



Das FX-400 kann die Batterieaufladung in 4 Niveaus ermitteln.

Batterieaufladung an Hochniveau.

Batterieaufladung an Mittelniveau.

Batterieaufladung an Niedrigniveau. Auf dieser Ebene

**Wichtig: Das Gerät für 10-14 Stunden lang aufladen**

Batterieaufladung an sehr niedrigem Niveau. Wenn die Batterieniveau sein minimales Niveau in FX-400 AN Modus reicht, wird das Gerät zwei Signaltöne ausgeben und automatisch sich abschalten.

**Wichtig: Das Gerät für 10-14 Stunden lang aufladen.**

## Batterielebensdauer

Das FX-400 hat eine Funktion von eingebautem Energiespeicher, um die Batterien länger dauern zu lassen. Aber, wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen, schalten Sie sie ab, um Batterieleistung zu konservieren.

## 3. Bedienung

### 3.1 Übertragungsbereich

Der Gesprächsbereich hängt von der Umwelt und vom Gelände ab. Er sollte (bis zu ungefähr 8km) in den breiten geöffneten Räumen, ohne Hindernisse wie Hügel oder Gebäude am größten sein. Nicht versuchen, zwei PMR Geräte zu gebrauchen, die kleiner als 1.5m (5feet) auseinander sind. Wenn du so machen, können Sie Störung erleben.

Um Funkfrequenzaussetzung zu verringern wenn Sie Ihr FX-400 verwenden, halten Sie das Gerät 5cm (mindestens 2 Zoll) weit von Ihrem Gesicht.

Ihr FX-400 nie während eines Gewitters draußen gebrauchen.

Das FX-400 nicht im Regen gebrauchen.

Wenn Ihr FX-400 nass erhält, schalten Sie es ab und entfernen Batterie. Den Batterieraum trocknen und die Abdeckung einige Stunden lang öffnen lassen. Das Gerät nicht benutzen, bis das Gerät vollständig trocken ist.

Das FX-400 außerhalb der Reichweite der Babys und der jungen Kinder halten

### 3.2 Das Gerät An- und Abschalten

#### Um anzuschalten;

- Die Taste **POWER** drücken und halten, bis der LCD Bildschirm angeschaltet ist und zeigt den gegenwärtigen Kanal an.

#### Um abzuschalten;

- Die Taste **POWER** drücken und halten, bis der LCD Bildschirm leer werden. Sie können einen Musikton nach jeder Bestätigung hören.



### 3.3 Einstellung des Lautsprechervolumens

Das Volumenniveau wird durch senkrechte Bars auf dem LCD Schirm angezeigt. Sie können das Volumen beim Gebrauch Ihres FX-400 einstellen, oder während das Gerät leer läuft (Angeschaltet aber nicht in Betrieb).

Die Taste **UP** drücken, um das Volumen sich zu erhöhen, oder die Taste **DOWN** drücken, um das Volumen zu verringern.

### 3.4 Kanäle umschalten

Alle FX-400 hat 8 verfügbare Kanäle, um mit anderen FX-400 Benutzer innerhalb eines Bereiches zu kommunizieren. Sie müssen alle Ihre FX-400 Geräte auf gleichen Kanal einstellen lassen.



- Die Taste **MENU** einmal drücken, der gegenwärtige Kanal wird auf dem LCD Bildschirm blinken.
- Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um den gewünschten Kanal auszuwählen
- Der Kanal kann von 1 bis 8 oder umgekehrt sich ändern.
- Die Taste **PTT** drücken, um die Einstellung des Kanals zu bestätigen

**Notiz:** Auf den „Kanaltabelle“ Abschnitt dieser Gebrauchsanweisung für ausführliche Frequenztabelle beziehen.

### 3.4.1 Einstellung des CTCSS Unterkanals

Jeder Kanal hat auch 38 Unterkanäle, um Ihnen die Gruppe des Benutzers innerhalb des gleichen Kanals für private Kommunikation aufstellen zu lassen. Wenn Sie den Unterkanal eingestellt haben, können Sie nur mit anderen PMR Benutzern zu kommunizieren, die zum gleichen Kanal und Unterkanal umgeschaltet haben.



- Die Taste **MENU** zweimal drücken, wird die Nummer von gegenwärtigem CTCSS Unterkanal auf dem LCD angezeigt.
- Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um einen der 38 CTCSS Unterkanäle auszuwählen.
- Die Taste **PTT** drücken, um die Einstellung von Unterkanal zu bestätigen.

**Um die Funktion Unterkanal zu deaktivieren**, stellen Sie den Unterkanal einfach auf 0 (null) ein. Sie können dann mit jedem Benutzer FX-400 kommunizieren, der auf den gleichen Kanal eingestellt haben, und auch den Betrieb des Unterkanals deaktivieren (oder, deren FX-400 Geräte diese Funktion nicht haben)

### 3.4.2 EINSTELLUNG DES DCS ADVANCED DIGITAL CODE.

Jeder Kanal hat auch 83 digitale Codes, um Ihnen die Gruppe des Benutzers für mehr gesicherte private Kommunikation aufstellen zu lassen



- Die Taste Menü 3mal drücken. DCS Code blinkt auf dem LCD.
- Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um den gewünschten DCS Code auszuwählen
- Die Taste **PTT** drücken, um die Einstellung von DCS zu bestätigen.

**Notiz:** Sobald Sie den DCS Code einstellen, stellt CTCSS automatisch auf OFF Modus ein oder umgekehrt.

### Übertragen und Empfangen

- ! **Die Übertragung von FX-400** ist „ein Weg einmal“ Während Sie sprechen, können Sie nicht eine Übertragung empfangen.

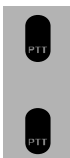
**Das FX-400** ist ein Band mit Öffnungslizenz. Immer sich beim Übertragen auf dem

! gleichen Kanal identifizieren.

### 3.4.3 Übersenden (ein Gespräch senden)

Das Gerät ist fortlaufend im Empfangenmodus, wenn das Gerät angeschaltet wird und nicht in Übersendung ist. Wenn ein Signal auf dem gegenwärtigen Kanal empfangen wird, wird „RX“ auf dem LCD Schirm angezeigt und beleuchtet der Empfänger LED.

#### Übersenden (ein Gespräch senden)



- Die Taste **PTT** (push to talk) drücken und halten, um Ihr Gespräch überzusenden. „TX“ wird auf dem LCD Bildschirm angezeigt.
- Das Gerät in einer vertikalen Position mit dem MIC (Mikrophon) 5 cm weit von Ihrem Mund halten. Beim Halten der Taste **PTT** sprechen Sie in das **MIC** (Mikrophon) in einem normalen Ton der Stimme.
- Die Taste **PTT** freigeben, wenn Sie das Übersenden beendet haben.

### 3.4.4 Monitor

Sie können diese Funktion Monitor gebrauchen, um auf schwache Signale auf dem gegenwärtigen Kanal zu überprüfen



- Die Taste **MENÜ** und **DOWN** gleichzeitig drücken, „RX“ wird auf dem LCD Bildschirm angezeigt. Ihr FX-400 wird Signale auf dem gegenwärtigen Kanal aufnehmen, einschließlich Hintergrundgeräusch.
- Die Taste **PTT** drücken, um die Überwachung des Kanals zu stoppen

### 3.5 Einstellung der VOX (Voice Activated) Empfindlichkeit

Im VOX-Modus wird das FX-400 ein Signal übersenden, nur wenn es durch Ihre Stimme oder andere Töne um Ihnen aktiviert wird. Das Gerät wird weiter für 2 Sekunden übertragen, selbst wenn Sie stoppen zu sprechen.

Das Niveau von VOX - Empfindlichkeit wird durch eine Zahl auf dem LCD Bildschirm angezeigt. Auf dem höchsten Niveau wird die Geräte weichere Geräusche (einschließlich Hintergrundgeräusch) aufnehmen; auf dem niedrigsten Niveau wird es nur ziemlich laute Geräusche aufnehmen.



- Die Taste **MENÜ** 4mal drücken, wird „VOX“ angezeigt und blinkt „OFF“ auf dem LCD Bildschirm.
- Die Taste **UP** drücken, um das Niveau der VOX Empfindlichkeit einzustellen (das maximale Niveau ist „3“). Um die VOX Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **DOWN** bis „OFF“ auf dem LCD Bildschirm erscheint.
- Die Taste **PTT** drücken, um Ihre Einstellung zu bestätigen. „VOX“ wird auf dem LCD Bildschirm so lang, wie die VOX Funktion aktiviert wird, ständig angezeigt.

VOX Betrieb wird nicht empfohlen, wenn das FX-400 in einer lauten oder windigen Umgebung gebraucht wird.

### 3.6 Aktivieren des automatischen Durchsuchens von Kanal und Unterkanal

Durchsuchens von Kanal führt Durchsuchen nach aktiven Signalen in einer Endlos-Schleife für alle 8 Kanäle, 38 CTCSS Codes und alle 83 DCS Codes durch.



- Die Taste **MENÜ** 5mal drücken.
- Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um Durchsuchen des Kanals zu starten, wenn ein aktives Signal gefunden wird, wird das Durchsuchen des Kanals auf dem aktiven Kanal halten.
- Die Taste **MENÜ** wieder drücken, wird CTCSS auf dem LCD Bildschirm

- blinken. Und die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um zu starten, CTCSS 1-38 durchzusuchen.
- d. Die Taste **MENÜ** wieder drücken, wird DCS auf dem LCD Bildschirm blinken. Und die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um zu starten, DCS Code 1-83 durchzusuchen.
- e. Die Taste **PTT** drücken, um Ihre Einstellung zu bestätigen.

### 3.7 Vibrator und Anrufalarm

Ihr FX-400 kann Ihnen das ankommende Signal alarmieren, indem es ein hörbares Anrufton und Vibrationssignal ausgibt.

### 3.8 Anruf-Klingelton



Sie können einen Anruf-Klingelton zum anderen PMR Benutzern senden, um einen Alarm zu geben, dass Sie mit ihnen sprechen möchten.

#### Die Taste **ANRUF** drücken

Sie werden einen Klingelton für ungefähr zwei Sekunden hören; „**TX**“ erscheint auf dem LCD Bildschirm. Alle mögliche anderen Geräten, die innerhalb des übertragenden Bereiches sind und auf dem gleichen Kanal und Unterkanal (falls anwendbar) umgeschaltet werden, werden den Anruf-Klingelton hören.

### 3.9 Einen Anruf-Klingelton auswählen

Das FX-400 wird mit 5 unterschiedlichen Arten Anruf-Klingeltönen ausgerüstet.



- a. Die Taste **MENÜ** 8mal drücken, zeigt der LCD Bildschirm die blinkende Anrufröhre an.
- b. Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um den gewünschten Anruf-Klingelton auszuwählen. Ein jeweiliger Anruf-Klingelton wird beim Ändern von einem Ton zu anderen abgespielt.
- c. Die Taste **PTT** drücken, um Ihre Einstellung zu bestätigen.

### 3.10 Aktivieren des Vibratormodus



- a. Die Taste **MENÜ** 9mal drücken; blinkt „01“ auf dem LCD Bildschirm.
- b. Die Taste **UP ODER DOWN** drücken, um die Funktion Vibrator zu aktivieren.

### 3.11 Einstellung des Roger Signaltons

Der Roger Signalton ist ein Ton, der automatisch übertragen wird, wann immer die Taste PTT freigegeben wird. Dieses alarmiert die empfangenden Teilnehmer, um sich zu informieren, dass Sie absichtlich das Übersenden beendet haben, und Sie sind jetzt in Empfangen-Modus.



- a. Die Taste **MENÜ** 10mal drücken, blinkt „ON“ auf dem LCD Bildschirm
- b. Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken („ON“ wird auf dem LCD Bildschirm angezeigt) oder deaktivieren („OFF“ wird auf dem LCD Bildschirm angezeigt).
- c. Die Taste **PTT** drücken, um Ihre Einstellung zu bestätigen.

### 3.12 Einstellung des Tastentons AN oder OFF

Diese Funktion erlaubt, dass das FX-400 Gerät einen Ton für Bestätigen nach Drücken jeder Taste ausgibt.



- a. Die Taste **MENÜ** 11mal drücken, blinkt „ON“ auf dem LCD Bildschirm.

- b. Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken ("ON" wird auf dem LCD Bildschirm angezeigt), oder die Funktion Tastenton deaktivieren ("OFF" wird auf dem LCD Bildschirm angezeigt).
- c. Die Taste **PTT** drücken, um Ihre Einstellung zu bestätigen.

### 3.13 Einstellung des Dual Watch -Modus

Ihr FX-400 ist zur Überwachung von zwei Kanälen, dem gegenwärtigen und anderen (Dual Watch) Kanal fähig. Wenn das Gerät ein Signal auf jedem Kanal ermittelt, wird es stoppen und das Signal empfangen.



- a. Die Taste **MENÜ** 12mal drücken, wird "**DCM**" angezeigt während „OFF“ auf dem LCD Bildschirm blinkt.
- b. Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um den Dual Watch Kanal(1-8, ausgenommen der gegenwärtige Kanal) auszuwählen.
- c. Die Taste **MENÜ** drücken, um den CTCSS Code zu ändern.
- d. Die Taste **UP** oder **DOWN** drücken, um den gewünschten CTCSS Code (1-38) auszuwählen.
- e. Die Taste **MENÜ** drücken, um den DCS Code zu ändern.
- f. Die Taste **PTT** drücken, um Ihre Einstellung zu bestätigen.
- g. Die Taste **PTT** drücken, um zu beenden.

## 4. Zusätzliche Funktionen

### 4.1 Tastenverriegelung



Die Funktion Tastenverriegelung erlaubt den Benutzer, die Tasten **UP**, **DOWN** und **MENÜ** zu deaktivieren, damit die Einstellungen von FX-400 nicht versehentlich geändert werden konnten.

- a. Um die Funktion Tastenverriegelung zu aktivieren, drücken und halten Sie die Taste **MENÜ**, bis „**LOCK**“ auf dem LCD Bildschirm erscheint.
- b. Um die Funktion Tastenverriegelung zu deaktivieren, drücken und halten Sie die Taste **MENÜ**, bis „**LOCK**“ auf dem LCD Bildschirm verschwindet

Die Taste **PTT** und **POWER** bleiben funktionell, selbst wenn die Funktion Tastenverriegelung aktiviert wird.

### 4.2 LCD Bildschirm Hintergrundlicht

Jedes Mal wenn eine Taste (ausgenommen PTT und ANRUF-Taste) gedrückt wird, beleuchtet LCD Bildschirm Hintergrundlicht für 5 Sekunden.

### 4.3 Mikrophon/Kopfhörer /Ladegerät Schnittstelle

Das FX-400 wird mit einer zusätzlichen Schnittstelle für Mikrophon, Kopfhörer und Ladegerät, die an der gegenüberliegenden Seite der Taste PPT befindet, ausgerüstet.

### 4.4 Shoulder Mikrofon

Der FX-400 wird konstruiert und kann das Shoulder Mikrofon verwenden.

- a. Legen Sie den runden Stecker in die FX-400 Steckdose für Mikrophon/ Kopfhörer/ Ladegerät. (Stellen Sie sicher, dass Ihr FX-400 eingeschaltet wird und den gleichen Kanal mit anderen PMR hat.)
- b. Drücken und halten Sie den PTT-Knopf auf der rechten Seite. Lassen Sie den PTT-Knopf frei, um das Gespräch zu beenden und dann wird das Gerät zum Empfang-Modus gehen.

## 5. Spezifikationen

<b>Verfügbare Kanäle</b>	8 Kanäle
<b>CTCSS Unterkanal</b>	38 für jeden Kanal
<b>DCS Unterkanal</b>	83 für jeden Kanal
<b>Ausgangsleistung (TX)</b>	0.5 W
<b>Funktionsbereich</b>	Bis zu 8 Km.

## 6. Kanalfrequenz-Tabelle

Kanal	Frequenz- (MHz)	Kanal	Frequenz- (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

## 7. Sicherheitsanweisungen

### **ACHTUNG** **Beschädigte Antenne**

Das PMR nicht mehr gebrauchen, das eine beschädigte Antenne hat. Wenn eine beschädigte Antenne mit die Haut in Berührung kommt, kann ein kleiner Brand resultieren

### **Batterien**

Alle Batterien können Sachenbeschädigung und/oder körperliche Verletzung wie Brände verursachen, wenn leitendes Material wie Schmucksachen, Schlüssel oder aufgereichte Ketten herausgestellte Anschlüsse berührt. Das Material kann einen elektrischen Stromkreis (Kurzschluss) durchführen und ziemlich heiß werden. Besonders beachten, wenn Sie die aufladbaren Batterien behandeln, besonders wenn sie sie innerhalb einer Tasche, Geldbeutel oder anderer Behälter mit Metall legen.

### **WARNUNG** **Für Fahrzeug mit einem Airbag**

Ihr PMR nicht in den Bereich über einem Airbag oder in den Airbag - Einsatzbereich legen. Airbags blasen mit großer Kraft auf. Wenn ein PMR in den Airbag - Einsatzbereich gelegt wird und der Airbag aufbläst, kann das PMR mit großer Kraft angetrieben werden und ernste Verletzung zum Besetzer des Fahrzeugs verursachen.

### **Möglicherweise explosive Atmosphären**

Ihr PMR in irgendeinem Bereich mit einer möglicherweise explosiven Atmosphäre abschalten, außer wenn es eine Art ist, die besonders für solchen Gebrauch qualifiziert wird. Funken in solchen Bereichen konnten eine Explosion oder ein Feuer mit dem Ergebnis der Verletzung oder sogar des Todes verursachen.

### **Batterien**

Batterien nicht in einer möglicherweise explosiven Atmosphäre ersetzen oder aufladen. Das Kontaktfunken kann beim Anbringen oder Entfernen der Batterien auftreten und eine Explosion verursachen.

### **Sprengkapsel und Sprengende Bereiche**

Um mögliche Störung mit Sprengenden Betrieben zu vermeiden, Ihr PMR in den folgenden

Bereichen abschalten: Nähe von Sprengkapsel oder in einem „Sprengenden Bereich“ oder in die bekannt gegebenen Bereiche: „Den Zweiwegradio abschalten.“ Alle Zeichen und Anweisungen befolgen.

**ANMERKUNG:** *Bereiche mit möglicherweise explosiven Atmosphären sind häufig, aber nicht immer offenbar markiert. Sie schließen die Tankstellen wie unter Plattform auf Booten ein; Anlage für Übertragen und Transport von Kraftstoff oder chemischer Sache; Bereiche, wo die Luft Chemikalien oder Partikel wie Korn, Staub oder Metallpulver enthält; und irgendein anderer Bereich, in dem Sie normalerweise empfohlen werden, Ihren Fahrzeugmotor abzuschalten.*

## **8. Reinigung und Sorge**

Um Ihr PMR zu reinigen, ein weiches Tuch benutzen, das mit Wasser befeuchtet wird. Reinigungsmittel oder Lösungsmittel nicht benutzen, die Beschädigung verursachen können, die möglicherweise nicht durch Garantie abgedeckt werden kann.

## **9. CE-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

LdieFa.BRONDI S.p.A. (AG), consedelegale in via B.Gozzolin. 60-00142 Roma und produktionseinheit in 1-10024 Moncalieri (TO/Turin), Via Guido Rossa 3, deklariert, dass das Gerät FX-400 twin nachstehenden normvorschriften ent-spricht:

**EN300296-2 v.1.1.1 (2001-03), EN301489-5 v1.3.1 (2002-08), EN60065 :2002.**

Die Ansprüche der europäischen Vorschrift 1999/5/CE bzgl. Funkgeräte und Endgeräte f. Fernmeldewesen werden erfüllt. Die Übereinstimmung mit den genannten Forderungen erfolgt durch die Prägung des Markenzeichens:



Das Produkt entspricht der Richtlinie 89/336/EWG bzgl. elektromagnetischer Verträglichkeit und der Niederspannungsdirektive 73/23/EWG gem. den Sicherheitsvorschriften.

*Die Original-Konformitätserklärung kann durch email (info@brondi.it) verlangt werden.*



**AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2000 =**

**BRONDI S.p.A.  
www.brondi.it  
info@brondi.it**

**Version: 1 -16 May 2008**



**Waste electrical products must not be  
disposed of with household waste. This  
equipment should be taken to your local  
recycling center for safe treatment**